



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ  
(ХАБИТАТ II)**

**Стамбул, Турция  
3-14 июня 1996 года**

Distr.  
LIMITED

A/CONF.165/L.5/Add.9  
12 June 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Пункт 10 повестки дня

**РОЛЬ И ВКЛАД МЕСТНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ, ЧАСТНОГО СЕКТОРА,  
ПАРЛАМЕНТАРИЕВ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ДРУГИХ  
ПАРТНЕРОВ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОВЕСТКИ ДНЯ ХАБИТАТ**

Доклад Комитета II

Добавление

Слушания с участием представителей Форума профсоюзов

1. На своем 8-м заседании 7 июня 1996 года Комитет II провел слушания с участием представителей Форума профсоюзов.
2. Выступили г-жа Сейхан Эрдогду и г-н Мэтью Олифант.
3. После выступлений партнеры и представители Барбадоса, Нидерландов, Туниса, Филиппин, Южной Африки, Чили, Уганды, Непала, Нигерии, Ганы, Бурунди и Сьерра-Леоне приняли участие в диалоге и обсуждении.
4. Ниже приводится резюме слушаний по данному вопросу, подготовленное Председателем:

Глобальные действия в целях обеспечения жильем и занятостью

Представители Форума профсоюзов представили заявление под названием "Глобальные действия в целях обеспечения жильем и занятостью", которое было подготовлено в ходе заседания их Форума, состоявшегося в Стамбуле 31 мая 1996 года. Форум проводился для обсуждения конкретного вклада в процесс развития городов, принятия совместной позиции по отношению к глобальному Плану действий Хабитат и для обеспечения того, чтобы в Повестке дня Хабитат в полной мере были признаны роль и права трудящихся и их организаций.

Представители Форума вновь заявили о праве на жилище и праве на занятость, подтвержденные Организацией Объединенных Наций. Они призвали к улучшению условий работы и жизни трудящихся и просили правительства принять меры для обеспечения соблюдения конвенций Международной организации труда. Профсоюзы будут прилагать усилия для поддержания партнерства с правительствами, местными органами власти и частным сектором и заниматься вместе с ними разработкой комплексных программ в области обеспечения жильем и создания инфраструктуры.

Для облегчения профсоюзам возможности выполнять свои обязательства и функции правительствам следует уделять больше внимания развитию городов и населенных пунктов и неспособности рыночных сил поддерживать усилия большинства трудящихся, направленные на улучшение своих жилищных условий. Соответственно необходимы неотложные и долгосрочные планы правительств на центральном и местном уровнях для удовлетворения потребностей в социальной и культурной инфраструктуре, к которой, например, относятся жилье и обновление городов, эффективный общественный транспорт, энергоснабжение, водоснабжение, медицинское и санитарное обслуживание и возможности в области занятости.

Далее они указали, что незадействованный потенциал строительной промышленности, который является важным стимулом для экономического роста и занятости, должен использоваться при развитии инфраструктуры, предназначенной для подготовки рабочих для сферы развития жилищного сектора, реконструкции городов и ведения городского хозяйства, а также для управления природоохранной деятельностью. К правительствам был обращен призыв установить в неформальном секторе такие нормы социальной защиты и охраны труда, как и в формальном секторе, и гарантировать социальную защиту безработных. К правительствам также был обращен призыв обеспечить максимальное использование в строительной промышленности имеющихся на местах и возобновляемых строительных материалов и природных ресурсов, а также соответствующих технологий. Поддерживается ликвидация дискриминации по признаку пола и социального неравенства, а также расширение прав женщин с целью обеспечить им доступ к возможностям в области занятости, информации и ресурсов.

Представители профсоюзов утверждали, что уменьшение помощи на цели развития, предоставляемой развивающимся странам, оказало негативное воздействие на социальное развитие. Правительствам приходится изыскивать альтернативные ресурсы для финансирования социальных программ. Больше количество ресурсов могло бы быть привлечено в результате сокращения военных расходов, которые весьма высоки во многих развивающихся странах, и использовано для формирования базовой и социальной инфраструктуры, включая создание возможностей в области занятости.

Делегаты поддержали выступления и особенно подчеркнули необходимость более полного соблюдения международных конвенций о правах трудящихся, включая свободу ассоциации, охрану трудящихся-мигрантов, улучшение условий труда и жизни в

сельских районах, улучшение положения женщин-трудящихся и положения, касающиеся детского труда. Они призвали к равному обращению как с местными трудящимися, так и с трудящимися-экспатриантами, а также с мужчинами и женщинами, выполняющими одну и ту же работу. Делегации поддержали участие неправительственных организаций и местных органов власти в партнерстве с профсоюзами в целях оказания поддержки выполнению международных конвенций о правах трудящихся и условиях работы.

Участники обсуждения напомнили об ответственности частного сектора как нанимателя за внесение вклада в "социальные выплаты" и за обеспечение для трудящихся доступ к надлежащему жилью, владению собственностью и инфраструктуре. Инвестиции в развитие человеческого капитала и в улучшение условий труда были поддержаны делегациями, которые также заявили, что это не должно приводить к уменьшению роли профсоюзов.

Международное сообщество профсоюзов призвало правительства и международные организации начать новый этап деятельности, направленной на укрепление прав человека, включая "надежность существования человека", предполагающую право на труд, на продовольствие и питание, на образование, на здравоохранение и жилище, на осуществление социальных, культурных и политических прав, а также на защиту от преступности.

-----